

Exclusif ! *Le Voyage Littéraire* au MAROC

*Marrakech*

*Au son des textes*

Un voyage inédit à Marrakech,

*Pour une double  
découverte  
littéraire et humaine*

29 septembre au 6 octobre 2012

Le livre, les auteurs d'un pays, sont les grands absents de l'offre des voyages culturels. Naguère on rêvait d'ailleurs au travers de grands romans, de récits de voyages épiques.

Le livre, tremplin de notre imaginaire, invitait au voyage. Aujourd'hui les guides touristiques l'ont supplanté, et la littérature peine à trouver sa place, reléguée souvent à la page « bibliographie »... Pourtant quel beau voyage nous permet un auteur au cœur de sa vision de son propre pays.

De l'intime il nous mène au général, du particulier il nous traduit la multitude, du spécifique il nous pointe l'universel...

# Le Voyage Littéraire, pourquoi, par qui ?

**Notre équipe, composée de passionnés de littérature, bibliothécaires, libraires, journalistes, enseignants, en synergie avec des professionnels locaux de la culture et du tourisme, a créé ce voyage littéraire pour remettre les auteurs du pays au cœur du voyage**, afin de leur restituer un rôle de témoin, de passeur culturel. Le roman devient le sésame d'un pays, car il illustre au travers de l'histoire individuelle, l'âme de celui-ci, sa culture et son histoire. Pour voir au delà des apparences, et ramener autre chose que des clichés parfois superficiels. De touriste, devenir voyageur.

**Nous vous proposons un circuit ancré dans la réalité humaine du pays, au son des textes, émaillé de lectures, de rencontres conviviales, d'ateliers d'écriture ou de calligraphie, de soirées conte, poésie et littérature, d'exposés par des invités passionnés, tous marakchis** autant de moments de partage et d'échanges pour traverser le miroir et aller au-delà. Les livres découverts, principalement écrits par des auteurs marocains contemporains, ou ayant vécu longtemps au Maroc, pouvant être ensuite ramenés, pour continuer le voyage au retour.

En préambule au voyage, les participants seront invités à une réunion de présentation au cours de laquelle seront remis des documents de voyage, une bibliographie indicative, des explications pour des options à réserver d'avance, ainsi que des livres et anthologies de textes.

En accompagnatrices et animatrices de ce voyage, **Séverine GILLET**, conceptrice du projet et fondatrice de la société *Le Voyage Littéraire*, ainsi que **Souné WADE**, coordinatrice et conseillère culturelle sur place, seront présentes.

**Séverine GILLET** a démarré ce projet pour allier deux passions, le voyage et la littérature. Convaincue de la nécessité d'élargir l'offre de voyages culturels, ainsi que l'horizon littéraire des passionnés du livre, elle a réuni autour d'elle une équipe pour créer la société Le Voyage Littéraire ([www.levoyagelitteraire.com](http://www.levoyagelitteraire.com)). Diplômée de L'IEP de Paris en 1984, et après une première carrière



commerciale, elle a exercé quelques années le métier de journaliste web et presse, puis s'est tournée vers des postes de responsable dans plusieurs associations culturelles ou de loisirs, notamment CBPT, en charge de la conduite de différents projets innovants en tant que secrétaire générale et chargée de développement. Elle est désormais directrice de la société Le Voyage Littéraire, concepteur de voyages littéraires sur plusieurs destinations dont le Maroc.

**Souné Prolongeau-Wade**, historienne et journaliste a effectué l'essentiel de sa carrière à l'international dans les médias audiovisuels. Nommée en 2002 directrice de l'Institut français de Marrakech, elle a contribué au développement des échanges culturels franco-marocains: création notamment d'un festival annuel de la poésie, mise en place d'une formation à la danse contemporaine dont sont issus plusieurs danseurs marocains de dimension internationale, organisation de l'Université Citoyenne à laquelle ont participé de nombreux politologues, économistes, sociologues et écrivains français, promotion des jeunes artistes plasticiens marocains... A la fin de sa mission à l'Institut, Souné Prolongeau-Wade a décidé de s'installer durablement au Maroc où elle a produit une série de documentaires sur l'art et la culture marocaine. Elle a écrit trois ouvrages consacrés à Marrakech, les Cités Impériales et l'histoire des fibules.



**Nous remercions les auteurs et maisons d'éditions partenaires de ce premier voyage, pour leur disponibilité, la générosité avec laquelle ils ont accepté de collaborer avec nous, et les facilités accordées pour les citations d'ouvrages requis pour notre circuit littéraire.**

**Pour accueillir nos voyageurs, le Riad Sahara Nour** s'est imposé naturellement, choisi pour la qualité de son hébergement, raffiné et confortable, mais surtout son affinité évidente avec notre thématique, et son action constante en faveur de la créativité dans une optique d'échange, de partage, et d'inter culturalité. En effet depuis sa



création par Lucile Bernard en octobre 2003, le Centre De Création Artistique Riad Sahara Nour ([www.riadsaharanour-marrakech.com](http://www.riadsaharanour-marrakech.com)) a accueilli plus de 800 participants à ses différents programmes, dont notamment plusieurs en lien avec la littérature tels

que carnet de voyage, mail art, écriture de scénario, poésies, calligraphie, chant... Ce Centre a été aussi le lieu de nombreux débats et rencontres avec des écrivains et autres personnalités venus du monde entier sur des thèmes comme la psychanalyse, la littérature, romans, essais, poésie ainsi que de rencontres musicales.

# Présentation du programme

## Marrakech au son des textes

**8 jours 7 nuits, du 29 septembre au 6 octobre 2012**

### **J1 : Samedi 29/09/12**

Vol, transfert, accueil hébergement, présentation du déroulement séjour, rencontre avec les intervenants permanents, accompagnateurs, et selon les horaires d'arrivée, tour de la ville par les remparts, en calèche, pour se repérer. Soirée dîner marocain au Riad Sahara Nour.

### **J2 : Dimanche 30/09/12**

Du Riad Sahara Nour, à la jonction entre médina et ville Moderne, l'on se rendra aux jardins Majorelle, du nom de son créateur, peintre français plus connu pour cette signature végétale inspirée. Visite libre, puis de là nous irons au Guéliz, où le Bar Renaissance nous offrira un point de vue à 360°C pour une vision d'ensemble et un topo environnemental sur Marrakech éclairé par les écrits du spécialiste Mohamed El Faïz. Déjeuner dans un restaurant typique du quartier européen.



L'après-midi, l'historienne et journaliste Souné Wade vous racontera Marrakech et fera le lien entre passé et présent, au travers des épisodes et des lieux principaux de la ville rouge. En s'appuyant notamment sur l'œuvre de l'historien Hamid Triqui et l'exposition du musée de la photographie.

Retour au Riad pour dîner, en soirée, accès libre à bibliothèque de voyage, conseils de lecture en relation avec les visites du jour.

### **J3 : Lundi 01/10/12**

Le matin, déambulation « au son des textes » sur la base d'une anthologie littéraire remise aux voyageurs.

Nous ferons des haltes afin de mieux savourer ces extraits : ainsi, la médina, ses maisons secrètes et ses terrasses, la place Jema El Fnâa, certains Palais ou jardins légendaires s'animeront au travers des textes, et prendront un tout autre relief.





Rendez-vous ensuite au Dar Cherifa le « café littéraire de Marrakech », Riad Arabo Andalou magnifiquement restauré selon la tradition, véritable havre de paix et de culture dans le quartier de la mosquée et fontaine Ouassine. Son fondateur y accueille nombre d'artistes peintres, musiciens, poètes et auteurs. Nous serons ses hôtes privés, le temps d'un déjeuner léger en terrasse.

Visite l'après-midi du Riad Masson, empreint de l'œuvre de son illustre occupante, Denise Masson, grande mystique traductrice du Coran en français, en compagnie de Souné Wade qui retracera son histoire et éclairera la relation entre la ville et le mysticisme soufi, avec la participation de Michel Orcel, (*Les larmes du traducteur*) écrivain et psychanalyste, Touria Ikbāl, poétesse et spécialiste du soufisme, ainsi que Sadiq Abdelhaï, professeur à la faculté de lettres de Marrakech. Présentation du livre *Portes ouvertes sur un jardin fermé* de Denise Masson ainsi que de son portrait « épistolaire » par Nicole de Pontcharra, romancière et poète française l'ayant côtoyée durant son enfance dans la médina de Marrakech avant l'indépendance. **Retour au Riad Sahara Nour pour dîner.** Balade nocturne possible sur la place Jema El Fnaâ le soir afin de confronter la réalité aux écrits des nombreux auteurs inspirés par cette place, en particulier Juan Goytisollo dont l'écriture reflète le rythme oral des conteurs de la place.

#### **J4 : mardi 02/10/12- journée libre. Choix d'options proposées par Intour ou M.Boustanne.**

« Actif » : Excursions possibles par exemple à la vallée de l'Ourika, écomusée Berbère et jardin Bio-aromatique.

« Zen » : Options Hammam, massage.

« Découverte artistique » : Atelier Calligraphie avec un artiste calligraphe de renom (M.Boustanne).

Dîner au Riad Sahara Nour inclus.



**J5 : mercredi 03/10/12 excursion en minibus accompagnée, vers Tahennaout.**



La route qui mène à Tahennaout nous permettra de découvrir quelques très beaux paysages, Plateau du KICK entre autres, contrefort de l'ATLAS, village, arrêt pour visite à une association villageoise à Tadar.

A Tahennaout, l'artiste peintre-sculpteur Mohamed Mourabiti a créé autour d'une auberge-restaurant AL MAQAM, un salon littéraire, une librairie, une salle d'exposition ainsi que des ateliers d'art où il reçoit en résidence différents

artistes. On y trouve aussi le mausolée d'un grand écrivain juif Marocain, Edmond Amran El Maleh. C'est dans ce lieu privilégié que se tiendra notre rencontre d'auteurs. Après un déjeuner convivial, plusieurs auteurs dont **Mohamed Nedali, Rajae Benchemsi, Yassin Adnan** ...viendront s'entretenir avec vous, faire des lectures, répondre à vos questions, et dédicacer leurs livres. Possibilité de baignade dans piscine ou balade, avant retour en soirée à Marrakech.

Retour en soirée au Riad SAHARA NOUR pour dîner.

**J6 : jeudi 04/10/12**

Le matin visite libre des souks, source d'une importante littérature, mais également de poésie spontanée tel que le Melhoun, d'origine fassi, une poésie chantée née chez les artisans des souks.

Au gré de vos pérégrinations, vous découvrirez l'incroyable richesse artisanale de Marrakech, et pourrez inscrire ses sensations, images et émotions diverses dans votre mémoire, pour nourrir si vous le souhaitez votre atelier d'écriture de l'après-midi, ou tout simplement de vos cartes postales...



Retour déjeuner au Riad Sahara Nour

## **Après-midi libre ou options au choix :**

**Atelier Cuisine :** à la découverte des épices (agence Intour)

**Atelier d'écriture** avec une animatrice professionnelle (Claire Marine Lemouchoux) formée aux ateliers d'écriture de l'ALEPH, sur la thématique des Sens, d'après la phrase du poète

**Abdellatif Laâbi :**

*Ecoute et vois, laisse ce que tu as appris.*

Première proposition « Ecouter » L'atelier propose aux participants d'écrire sur ce qui sollicite tant les sens à Marrakech : les couleurs, les odeurs, les sons, l'ombre et la lumière, la chaleur. Chacun pourra ainsi découvrir comment, à travers des jeux ludiques, exprimer une vision sentie et personnelle de la ville.

Deuxième proposition : sur la thématique des sens : « Voir »

L'atelier propose aux participants d'écrire sur la multiplicité des situations, des visages, des mini événements dont ils sont témoins dans l'animation des rues ou qu'ils peuvent imaginer derrière les portes des maisons.

Chacun pourra ainsi découvrir comment, à travers cette succession d' « images », exprimer un regard singulier sur son expérience de la ville.

## **Le soir rendez vous pour :**

**Soirée conte au « Dar Bellarj » :** présentation de l'histoire du lieu et de la fondation culturelle qui s'y trouve désormais, de ses actions, soirée conte en compagnie des enfants et des mamans de la médina, qui remettront à cette occasion leur recueil de contes aux visiteurs, et leur feront admirer leurs talents créatifs et culinaires. Dégustation libre sur place.

Présentation de la génération montante des acteurs associatifs dont l'action culturelle remarquable est saluée notamment par la sociologue et écrivain **Fatima Mernissi**, dans deux de ses livres, *Ait-débrouilles* et *Les Sinbad Marocains*. Focus sur une librairie de Marrakech, **Jamila Hassoune** et ses caravanes du livre dans les villages ruraux.

## **J7 :Vendredi 05/10/12**

Matinée libre : visites au choix, Palais de la Bahia, Musée de Marrakech, Tombeaux Saadiens, retour individuel aux souks, shopping dans vieille ville ou ville moderne (nous vous donnerons quelques bonnes adresses)



Déjeuner libre avec conseils de bons restaurants, possibilité de pré-réservation pour vous notamment dans restaurant réputés de femmes *Al Fassia*, ou dans le cadre restauré superbement d'un ancien caravane-sérail, *Le Fondouk* ; Option à préciser d'avance.

**Après-midi : rendez-vous pour visite de jardins** : en partant des jardins de la Koutoubia, nous rejoindrons l'étonnant cyber-parc, puis continuerons en minibus vers la Menarra, pour terminer cette boucle à La Palmeraie. En revenant par **l'Hivernage, quartier résidentiel**, nous admirerons **quelques palaces mythiques**, Dar Mansour, le Saadi, et enfin la Mamounia, l'histoire de ce dernier permettant d'évoquer certaines personnalités et écrivains célèbres. Nous le ferons tout en dégustant un thé à la menthe ou un verre, et finirons paisiblement cette après-midi en déambulant dans les somptueux jardins.

**Retour pour le dîner et une soirée Poésie et musique au Riad Sahara Nour**, où Lucile Bernard présentera l'action de son Riad en faveur de la jeune création poétique. Certains auteurs présents dont le talentueux **Abdelhadi Saïd**, primé par le Magazine Lire, donneront lecture de leur poésie en deux langues. Ils présenteront leur filiation littéraire et les poèmes de leurs illustres aînés tels que **Abdellatif Laâbi**, auteur de nombreux recueils (dont *Corps* et *Désert/Convergences*) et de la célèbre revue *Souffles (Anfa)*, ainsi que d'une anthologie de la poésie marocaine. D'autres auteurs majeurs marocains, arabophones ou francophones, seront mis à l'honneur comme le marrakchi **Loakira, Mohammed Bennis** et **Mostapha Nissabourri**. Selon disponibilité, un accompagnement musical au luth ou à la guitare servira d'écrin aux textes choisis.

### **J8 : Samedi 06/10/12**

Départ pour certains, transfert pour les autres vers leur nouveau lieu éventuel d'hébergement pour poursuite du séjour en option « voir ailleurs » extensions sur Essaouira ou le Sud du Maroc, prix et programmes sur demande à agence Intour.



**Nota Bene** : certains éléments de ce programme, ou leur ordre, pourront être modifiés par les responsables du programme, en fonction d'éléments variables tels que la météo, la disponibilité de certains intervenants, ou tout autre élément indépendant de leur volonté. Les organisateurs proposeront alors des alternatives équivalentes, afin de ne pas altérer le contenu global du séjour.